

# **Conseil régional Nakonha:ka Regional Council**

**Églises Unies de la St-François / St. Francis United Churches**

**Sunday, April 3, 2022 / Dimanche, 3 avril, 2022**

**Fifth in Lent/ 5e dimanche du Carême**

## **Gathering Song**

VU 374

## **Chant de rassemblement**

*v1)* Come and find the quiet centre  
in the crowded life we lead,  
find the room for hope to enter,  
find the frame where we are freed:  
clear the chaos and the clutter,  
clear our eyes, that we can see  
all the things that really matter,  
be at peace, and simply be.

## **Greetings & Welcome**

## **Accueil & salutations**

## **News from the Session of St Paul's**

## **Nouvelles de St Paul's**

## **Life & Work of the Congregations**

## **Vie communautaire**

## **Acknowledgement of the land**

The United Church of Canada acknowledges that its buildings and ministries, are on traditional territories of Indigenous Peoples. In the Eastern Townships, we are gathered on the traditional territory of the Abenaki and we acknowledge their stewardship of this land down through the ages.

## **A Lenten Call to worship**

One: Let us feast on simple pleasures, and fast from all that gets our bodies and souls out of balance.

**All: Let us feast on kindness, and fast from sarcasm.**

Let us feast on peace, and fast from stirring up needless conflict.

**Let us feast on creativity, and fast from all that deadens our souls.**

Let us feast on service to others, and fast from selfishness.

**Let us feast on delight, and fast from despair.**

Come, let us open our hearts to the One who breathes us into Life, as we come together in worship this morning.

*- Jim Burko adapted,  
[progressivechristianity.org/resources/  
lent-for-progressivechristians/](http://progressivechristianity.org/resources/lent-for-progressivechristians/)*

## **Reconnaissance du territoire**

L'Église Unie du Canada reconnaît que ses édifices et ses ministères se trouvent sur les territoires traditionnels des peuples autochtones. Dans ces Cantons de l'Est, nous nous réunissons sur le territoire traditionnel des Abénaquis et nous reconnaissons leur intendance de cette terre à travers les âges.

## **Appel à l'adoration pour le Carême**

Leader : Faisons un régal des plaisirs simples, et notre jeûne de tout ce qui déséquilibre nos corps et nos âmes.

**Assemblée : Faisons un régal de la bonté et notre jeûne du sarcasme.**

Faisons un régal de la paix et notre jeûne de susciter des conflits inutiles.

**Faisons un régal de la créativité, et notre jeûne de tout ce qui engourdit nos âmes.**

Faisons un régal de nos services aux autres et notre jeûne d'égoïsme.

**Faisons un régal du plaisir et notre jeûne du désespoir.**

Venez, ouvrons nos cœurs à Celui qui nous insuffle la Vie, alors que nous nous réunissons dans l'adoration ce matin.

## Lenten Candle Liturgy and Opening Prayer

*(2 candles are already lit)*

When we arrived this morning we came in with a certain amount of excitement and pleasure at seeing familiar faces and greeting one another both in this virtual space and also face to face. For two years we have become used to praying together in a virtual space. Now some of us are on Zoom while others are in our church building. We are getting used to improvising.

A sanctuary doesn't have to be a specific physical location.

Consider our spiritual ancestors the Jewish people carted off into exile and far from their temple. Consider St Paul imprisoned in a Roman jail. Sanctuary can be any space set aside for sacred things, a place of refuge and protection. A sanctuary can be the space we create when we give ourselves quiet time, time to pray, to ponder our lives, to settle down and simply be.

Wherever we are today we can enter into a time of seeking sanctuary. What the season of Lent teaches us that **we** are a sanctuary. There is inside each of us a place for sacred things, a place where God abides.

*(Silent time.)*

## Liturgie de la bougie du Carême et Prière d'ouverture

*(2 bougies sont déjà allumées)*

Lorsque nous sommes arrivés ce matin, nous sommes entrés avec une certaine enthousiasme et plaisir de voir ces visages familiers et à ce saluer les uns les autres dans cet espace virtuel, et aussi en personne. Nous sommes habitués à prier ensemble dans un espace virtuel. Maintenant, certains d'entre nous sont sur Zoom tandis que d'autres sont dans notre église en personne. On s'habitue à improviser.

Un sanctuaire n'est pas nécessairement un lieu physique spécifique. Penser à nos ancêtres spirituels le peuple juif, exilés et loin de leur temple. Penser à Saint Paul emprisonné dans une prison romaine. Un sanctuaire peut être n'importe quel espace réservé aux choses sacrées, un lieu de refuge et de protection. Un sanctuaire peut être l'espace que nous créons lorsque nous nous donnons du temps tranquille, du temps pour prier, pour méditer sur nos vies, pour relaxer et simplement « être ».

Où que nous soyons aujourd'hui, nous pouvons entrer dans une période de recherche de refuge. Ce que le temps du Carême nous enseigne, c'est que **nous** sommes un sanctuaire. Il y a en chacun de nous une place pour les choses sacrées, une place où se trouve Dieu.

*(Moment de silence.)*

As we extinguish this light, we acknowledge the darkness and pain of the unrealistic expectations placed upon health care workers, leading to burnout and sometimes suicide.

We lament the chronic under funding of our health care system leading to undervaluing of the role of health care workers, which has in turn prompted many to abandon the profession. Proper health care begins with respect for the contribution of all health care workers. We are our brother's keeper.

*(A candle is extinguished.)*

Let us pray:

**Loving God, we open our hearts to you. We invite you into our inmost being, only to find you already there. Strengthen us in these troubled times, give us courage and strength, keep us on an even keel that we might be your hands and feet in the world of today. Amen.**

*- Jeanyne Slettom, adapted  
[processandfaith.org/lenten-candle-liturgy/](http://processandfaith.org/lenten-candle-liturgy/)*

En éteignant cette lumière, nous reconnaissons les ténèbres et la souffrance de la douleur des attentes irréalistes placées sur les travailleurs de la santé, conduisant à l'épuisement professionnel et parfois au suicide. Nous déplorons le sous-financement chronique de notre système de santé qui conduit à une sous-évaluation du rôle des travailleurs de la santé, ce qui en a incité plusieurs à abandonner la profession. Des soins de santé appropriés commencent par le respect de la contribution de tous les travailleurs de la santé. Nous sommes le gardien de notre frère.  
*(Une bougie est éteinte.)*

Prions ensemble :

**Dieu d'amour, nous t'ouvrons nos cœurs. Nous t'invitons dans notre être le plus profond, pour te trouver déjà là. Renforces-nous en ces temps troublés, donnes-nous du courage et de la force, gardes-nous en équilibre afin que nous puissions être tes mains et tes pieds dans le monde d'aujourd'hui. Amen.**

v1) He leadeth me: O blessèd thought!  
O words with heavenly comfort  
    fraught!  
Whate'er I do, where'er I be,  
still 'tis God's hand that leadeth me.

*Refrain*

*He leadeth me! He leadeth me!  
By his own hand he leadeth me!  
His faithful follower I would be,  
for by his hand he leadeth me!*

v2) Sometimes 'mid scenes of deepest  
    gloom,  
sometimes where Eden's bowers  
    bloom,  
by waters calm, o'er troubled sea,  
still 'tis his hand that leadeth me.

*Refrain*

**Illumination Prayer**

Listen for God's word coming to us in  
Scripture.

**Our hearts and minds are open.**

v3) Lord, I would clasp thy hand in  
    mine,  
nor ever murmur nor repine,  
content, whatever lot I see,  
since 'tis my God that leadeth me.

*Refrain*

v4) And when my task on earth is  
    done,  
when by thy grace the victory's won,  
even death's cold wave I will not flee,  
since God through Jordan leadeth me.

*Refrain*

**Prière d'Illumination**

Écoutez la parole de Dieu telle qu'elle  
nous vient de l'Écriture.

**Nos cœurs et nos esprits sont  
ouverts.**

## **Scripture reading**

*John 12: 1-8*

Six days before the Passover Jesus came to Bethany, the home of Lazarus, whom he had raised from the dead. <sup>2</sup> There they gave a dinner for him. Martha served, and Lazarus was one of those at the table with him.

<sup>3</sup> Mary took a pound of costly perfume made of pure nard, anointed Jesus' feet, and wiped them with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume. <sup>4</sup> But Judas Iscariot, one of his disciples (the one who was about to betray him), said, <sup>5</sup> "Why was this perfume not sold for three hundred denarii and the money given to the poor?" <sup>6</sup> (He said this not because he cared about the poor, but because he was a thief; he kept the common purse and used to steal what was put into it.) <sup>7</sup> Jesus said, "Leave her alone. She bought it so that she might keep it for the day of my burial. <sup>8</sup> You always have the poor with you, but you do not always have me."

*May God be in our listening, God in our understanding.*

***Amen.***

## **Lecture de la Bible**

*Jean 12 : 1 - 8*

Six jours avant la Pâque, Jésus arriva à Béthanie où se trouvait Lazare qu'il avait relevé d'entre les morts. <sup>2</sup> On y offrit un dîner en son honneur :

Marthe servait tandis que Lazare se trouvait parmi les convives. <sup>3</sup> Marie prit alors une livre d'un parfum de nard pur de grand prix ; elle oignit les pieds de Jésus, les essuya avec ses cheveux et la maison fut remplie de ce parfum. <sup>4</sup> Alors Judas Iscariote, l'un de ses disciples, celui-là même qui allait le livrer, dit : <sup>5</sup> « Pourquoi n'a-t-on pas vendu ce parfum trois cents deniers, pour les donner aux pauvres ? » <sup>6</sup> Il parla ainsi, non qu'il eût souci des pauvres, mais parce qu'il était voleur et que, chargé de la bourse, il dérobaient ce qu'on y déposait. <sup>7</sup> Jésus dit alors : « Laisse-la ! Elle observe cet usage en vue de mon ensevelissement. <sup>8</sup> Des pauvres, vous en avez toujours avec vous, mais moi, vous ne m'avez pas pour toujours. »

*Que Dieu soit dans notre écoute, Dieu dans notre compréhension.*

***Amen.***

## Message

### Hymn

VU 642

v1) Be thou my vision, O joy of my  
heart;  
naught be all else to me save that thou  
art,  
thou my best thought, by day or by  
night,  
waking or sleeping thy presence my  
light.

v2) Be thou my wisdom, my calm in  
all strife;  
I ever with thee, and thou in my life;  
thou loving parent, thy child may I be,  
thou in me dwelling, and I one with  
thee.

v3) Be thou my battle shield, sword  
for the fight  
be thou my dignity, thou my delight,  
thou my soul's shelter, thou my high  
tower;  
raise thou me heavenward, O power  
of my power.

## Message

v4) Riches I heed not, nor vain empty  
praise,  
thou mine inheritance, now and  
always;  
thou and thou only, the first in my  
heart,  
great God of heaven, my treasure thou  
art.

v5) Great God of heaven, after victory  
won,  
may I reach heaven's joys, O bright  
heaven's sun!  
Heart of my own heart, whatever  
befall,  
still be my vision, O ruler of all.

## Prayers of the People

God of abundance and extravagance,

Oft times your extravagance goes unnoticed. The pleasure of sunlight on our faces, the chorus of the birds around our window, the sights of new life springing up- on the branches, in the fields and in our flower beds.

**All these signs go unnoticed because we are too anxious, too busy or too preoccupied with our troubles. Help us then to relax into your abundance. Show us how to stop taking ourselves so seriously. Teach us to laugh more, to dance as though no one is watching, to Love as though we have never been hurt before, to sing as though no one can hear us and to live as though heaven is on earth.**

## Intercession

Dieu de l'abondance et de l'extravagance,

Souvent, ton extravagance passe inaperçue. Le plaisir de la lumière du soleil sur nos visages, le chœur des oiseaux autour de notre fenêtre, les vues d'une nouvelle vie surgissant -- sur les branches, dans les champs et dans nos parterres de fleurs.

**Tous ces signes passent inaperçus car nous sommes trop anxieux, trop occupé.es ou trop préoccupé.es par nos soucis. Aide-nous alors à nous détendre dans ton abondance. Montres-nous comment arrêter de se prendre trop au sérieux. Apprends-nous à rire davantage, à danser comme si personne ne nous regardait, à aimer comme si nous n'avions jamais été blessés auparavant, à chanter comme si personne ne pouvait nous entendre et à vivre comme si le paradis était ici sur terre.**



Jesus lived life with exuberance and a light and joyous heart even as he entered the city that was to crucify him. We would taste of the daring and courage required to live our lives like this. We pray today for all those who are too weak or too discouraged to pray for themselves. We hold up in silent prayer those around the world and those within our own community for whom we have concern

May Your hope, Your abundance enter all hearts and bring about a healing of our souls. Teach us all, we pray, to be your hands and feet, that we might be the vehicles through which abundance is experienced. This is the life you offer us. We give you thanks as we pray the prayer that Jesus taught us...

**Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name, thy kingdom  
come, thy will be done, on earth as  
it is in heaven. Give us this day our  
daily bread,  
And forgive us our trespasses, as we  
forgive those who trespass against  
us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil: For thine is  
the kingdom, the power, and the  
glory forever and ever. Amen.**

Jésus a vécu sa vie avec exubérance et un cœur léger et joyeux alors même qu'il entra dans la ville qui devait le crucifier. Nous goûterions l'audace et le courage nécessaires pour vivre nos vies ainsi. Nous prions aujourd'hui pour tous ceux qui sont trop faibles ou trop découragés pour prier pour eux-mêmes. Nous soutenons dans une prière silencieuse ceux du monde entier et ceux de notre propre communauté dont nous nous soucions.

Que Ton espoir, Ton abondance entrent dans tous les cœurs et apportent une guérison à nos âmes. Enseignes-nous tous, nous prions, à être tes mains et tes pieds, afin que nous soyons les véhicules par lesquels l'abondance est expérimentée. C'est la vie que tu nous offres. Nous te remercions grâce en priant la prière que Jésus nous a enseignée...

**Notre Père qui es aux cieux, que ton  
nom soit sanctifié, que ton règne  
vienne, que ta volonté soit faite sur  
la terre comme au ciel. Donne-nous  
aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses comme  
nous pardonnons aussi à ceux qui  
nous ont offensés.  
Et ne nous soumet pas à la  
tentation, mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire, aux  
siècles des siècles. Amen.**

## Offering

### Prayer of Dedication

v1) Quand je me tourne vers la croix  
où Christ expire sur le bois  
mon cœur blessé, rempli de deuil,  
Prend en dégoût mon fol orgueil.

v2) Qui donc pourrait calmer ce cœur  
hormis la croix de mon Sauveur ?  
Tous mes plaisirs, mes vains désirs,  
je veux, ô Christ, te les offrir.

### Commissioning & Benediction

*- Janice MacLean adapted, Festival &  
Sabbath, Spring Edition 2018, the Prayer  
Bench at [www.prayerbench.ca](http://www.prayerbench.ca)*

#### Closing response            MV 57

I'll praise eternal God with all my  
heart,  
and I will recount your marvelous  
works  
and glorify your name.  
I'll praise eternal God with all my  
heart.  
I'll make you, my Lord,  
the subject of my joy.  
Alleluia!

## Offrande

### Prière de consécration

#### Cantique                            VU 149a

v3) Ô vois, des mains, de son côté,  
du front d'épines couronnés,  
douleur, angoisse, amour mêlés,  
descendre pour nous racheter.

v4) Si je t'offrais le monde entier  
ce don serait pris en pitié.  
Amour si grand, si pur, si doux  
veut âme, corps, mon cœur, mon  
tout!

### Envoi & Bénédiction

#### Répons                            MV 57

Je louerai l'Éternel de tout mon cœur.  
Je raconterai toutes tes merveilles,  
je chanterai ton nom.  
Je louerai l'Éternel de tout mon cœur,  
je ferai de toi  
le sujet de ma joie,  
Alléluia!

**Église Unie  
Plymouth-Trinity  
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7

[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)

[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho

819-346-8743

[SVDansokho.PTucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.PTucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby

[JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

Office hours

Tuesday and Wednesday, 8am to noon;

Thursday and Friday, 9am to noon

au bureau mardi- mercredi : 8h à midi

jeudi-vendredi : 9h à midi